



Как никогда
И как нигде
Был к месту вопль скорбящий тот,
Ах, Вардапет, в большой беде
Устами скорбными народ,
Чью душу черный траур сжег,
Молил, рыдал
— Спаси нас, Бог...

**ИЗ ПОСТАНОВЛЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО
ГААГСКОГО СУДА**

«Уничтожение армянского народа является геноцидом, ответственность за которое несет правительство Турции, который не должен избегать от ответственности под предлогом отсутствия преемства между тогдашним и нынешним турецким государством».

[«Вестник архивов Армении», № 2, 1989, стр. 3. Ср.: Г. Р. Симонян, «Из истории армяно-турецких отношений», Ер., 1991]

общественно-политическая краевая газета
СОЮЗ армян РОССИИ

с а р

Газета основана в мае 2002 года

СПЕЦВЫПУСК
24 апреля 2009 г.

Цена свободная



Судьба подарила им встречу...



ИЗ МАМИНЫХ РАССКАЗОВ



СЛЕДЫ НА ПЕСКЕ



Правда о Мараге. 1992 год.



Преступление XX века

Геноцид армян 1915г. - массовое уничтожение и депортация армянского населения Западной Армении, Киликии и других провинций Османской империи, осуществленные правящими кругами Турции в период первой мировой войны (1914-1918). Политика геноцида в отношении армян была обусловлена рядом факторов. Ведущее значение среди них имела идеология Панисламизма и Пантюркизма, которую с середины XIX в. исповедовали правящие круги Османской империи. Воинствующая идеология панисламизма отличалась нетерпимостью в отношении не мусульман, проповедовала откровенный шовинизм, призывала к отуречиванию всех нетурецких народов. Вступая в войну, младотурецкое правительство Османской империи строило далеко идущие планы создания «Большого Турана». Имелось в виду присоединить к империи Закавказье, Северный Кавказ, Крым, Поволжье, Среднюю Азию. На пути к этой цели агрессорам надо было покончить, прежде всего, с армянским народом, имевшим русскую ориентацию и противостоявшим захватническим планам пантюркистов.

льные населенные пункты, часть депортированных была убита по пути, другие - по прибытию в места назначения. Расправы избежали единицы.

Жертвами начавшегося геноцида стали писатели Григор Зограб, Даниел Варужан, Сиаманто, Рубен Зардарян, Рубен Севак. Арташес Арутюнян, Тлкатинци, Ерухан, Тигран Чекюрян, Смба Бюрат, публицисты и редакторы Назарет Тагаварян, Тигран Келекян, Гагик Озанян и др. Среди депортированных находился также великий армянский композитор Комитас, который, не вынес тяжелейших душевных потрясений, лишился рассудка. Благодаря влиятельному заступничеству он был переправлен в психиатрическую лечебницу в Константинополе, а затем в Париж, где и скончался. В июне 1915 на одной из площадей Константинополя были повешены 20 видных интеллигентов, принадлежавших к партии Гнчак. Уничтожением армянской интеллигенции Константинополя турецкие власти по существу обезглавили армянское население Турции.

С мая - июня 1915 началась массовая депортация и резня армянского населения Западной Армении, Киликии, Западной Анатолии и других местностей. Осуществлявшаяся депортация армянского населения на деле преследовала цель его уничтожения. Посол США в Турции Г. Моргентау отмечал: «Истинной целью депортации было ограбление и уничтожение; это действительно является новым методом резни. Когда турецкие власти отдавали приказ об этих высылках, они фактически выносили смертный приговор целой нации. Подлинными целями депортации были известны и Германии, союзнице Турции. В июле 1915 посол Германии в Турции Вангенгейм сообщал своему правительству, что, если вначале изгнание армянского населения ограничивалось провинциями, близко расположенными к Кавказскому фронту, то затем турецкие власти распространили эти действия на те части страны, которые не находились под угрозой вражеского вторжения. Эти действия, заключал посл, способны, которыми производится высылка, свидетельствуют о том, что турецкое правительство имеет своей целью уничтожение армянской нации в турецком государстве. Такая же оценка депортации содержалась в сообщениях германских консулов из вилайетов Турции.

В июле 1915 германский вице-консул в Самсуне сообщал, что проводимая в вилайетах Анатолии депортация имеет целью уничтожить, или же обратить в ислам весь армянский народ. Германский консул в Трапезунде в это же время сообщил о депортации

армян в этом вилайете и отмечал, что младотурки намерены таким образом положить конец Армянскому вопросу.

Выводившиеся из мест своего постоянного проживания армяне сводились в караваны, которые направлялись вглубь империи, в Месопотамию и Сирию, где создавались специальные лагеря для них. Армяне уничтожались как в местах своего проживания, так и по пути в ссылку; их караваны подвергались нападениям турецкого сброда, курдских разбойничьих банд, охочих до добычи. Вследствие этого до мест назначения доходила небольшая часть депортированных армян. Но и дошедшие до пустынь Месопотамии не были в безопасности; известны случаи, когда депортированные армяне выводились из лагерей и вырезались тысячами в пустыне. Отсутствие элементарных санитарных условий, голод, эпидемии являлись причиной гибели сотен тысяч людей.

Министр внутренних дел Талаат в секретной телеграмме, отправленной губернатору Алеппо, требовал положить конец существованию армян, не обращать никакого внимания ни на возраст, ни на пол, ни на угрызения совести. Это требование неукоснительно выполнялось. Очевидцы событий, армяне, пережившие ужасы депортации и геноцида, оставили многочисленные описания неимоверных страданий, выпавших на долю армянского населения.

Корреспондент английской газеты «Таймс» сообщал в сентябре 1915: «Из Сасуна и Трапезунда, из Орду и Айнтаба, из Мараша и Эрзрума поступают одни и те же сообщения о зверствах: о мужчинах, безжалостно расстрелянных, распятых, изувеченных или увеченных в трудовые батальоны, о детях, похищенных и насильно обращенных в магометанскую веру, о женщинах, изнасилованных и проданных в рабство в глубокий тыл, расстрелянных на месте или высланных вместе с детьми в пустыню на запад от Мосула, где нет ни пищи, ни воды... Многие из этих несчастных жертв не дошли до места назначения... и их трупы точно указывали путь, по которому они следовали».

Перс, перевозивший на верблюдах боеприпасы для турецкой армии из Ерзнка в Эрзрум, показал: «Однажды, в июне 1915, когда я подъехал к Хоторскому мосту, перед глазами моими предстало потрясающее зрелище. Несметное количество человеческих трупов заполнило 12 пролетов большого моста, запрудив реку так, что она изменила течение и бежала мимо моста...от моста до Джениса вся дорога была завалена трупами стариков, женщин и детей...».

В октябре 1916 в газете «Кавказское слово» была опубликована

корреспонденция о резне армян в деревне Баскан. Автор приводил рассказ очевидца: «Мы видели, как с несчастных сначала срывали все ценное; затем раздевали, и иных уводили в сторону от дороги, в глухие углы, и тут приканчивали. Мы видели группу из трех женщин, которые в смертельном страхе обнялись. И их невозможно было уже разъединить, разлучить. Всех троих убили... Крик и вопль стояли невообразимые, волосы становились у нас дыбом, кровь леденела в жилах...». Варварскому истреблению подверглась и большая часть армянского населения Киликии.

Резня армян продолжалась и в последующие годы. Были уничтожены тысячи армян, согнанных в южные регионы Османской империи и содержащихся в лагерях. Младотурки стремились осуществить геноцид армян и в Восточной Армении, где, помимо местного населения, скопились большие массы беженцев из Западной Армении. Совершив агрессию против Закавказья в 1918, турецкие войска учинили погромы и резню армян во многих местностях Восточной Армении и Азербайджана. Заняв в сентябре 1918 Баку, турецкие интервенты вместе с азербайджанскими националистами организовали страшную резню местного армянского населения, убив 30 тысяч человек.

В результате геноцида армян, осуществленного младотурками в 1915-16 гг., погибло 1,5 млн. человек. Около 600 тыс. армян стали беженцами. Они рассеялись по многим странам мира, пополнив собой уже имеющиеся и образовав новые армянские общины. Образовалась армянская Диаспора (спюрк). В результате геноцида Западная Армения лишилась своего исконного населения. Лидеры младотурок не скрывали своего удовлетворения по поводу успешного осуществления задуманного злодеяния. Германские дипломаты в Турции сообщали своему правительству, что уже в августе 1915 министр внутренних дел Талаат цинично заявил: «действия в отношении армян в основном осуществлены, и Армянского вопроса больше не существует».

Сравнительная легкость, с которой турецким погромщикам удалось осуществить геноцид армян, объясняется неподготовленностью армянского населения и армянской политической партий к надвигавшейся угрозе истребления. Во многом облегчила действия погромщиков мобилизация в турецкую армию наиболее боеспособной части армянского населения - мужчин, а также ликвидация армянской интеллигенции Константинополя. Определенную роль сыграло и то обстоятельство, что в некоторых

обществах и клерикальных кругах западных армян считали, что неподчинение турецким властям, отдавшим приказы о депортации, может привести лишь к увеличению числа жертв.

Однако в некоторых местностях армянское население оказало турецким вандалам упорное сопротивление. Армяне Вана, прибегнув к самообороне, успешно отразили атаки врага, удержали город в своих руках до прихода русских войск и армянских добровольцев. Вооруженное сопротивление во много раз превосходящим силам противника оказали армяне Шагин Гарахисара, Муша, Сасуна, Шатаха.

Сорок дней продолжалась эпопея защитников горы Мусса в Суэтии. Самооборона армян в 1915 - героическая страница национально-освободительной борьбы народа.

Геноцид армян был осуществлен правящими кругами Турции. Именно они являются главными виновниками чудовищного преступления - первого геноцида XX в. Свою ответственность несет также правительство кайзеровской Германии, которое не только было в курсе готовящегося злодеяния, но и способствовало его осуществлению. Виновность германского империализма отмечали многие прогрессивные деятели Германии - И. Лепсиус, А. Вегнер, К. Либкнехт и др.

Осуществленный в Турции геноцид армян нанес громадный ущерб материальной и духовной культуре армянского народа. В 1915 - 16 и последующие годы были уничтожены тысячи армянских рукописей, хранившихся в армянских монастырях, разрушены сотни исторических и архитектурных памятников, осквернены святыни народа. Разрушены историко-архитектурные памятники на территории Турции, присвоение многих ценностей культуры армянского народа продолжается по настоящее время.

Пережитая армянским народом трагедия отразилась на всех сторонах жизни и общественного поведения, прочно осела в его исторической памяти. Воздействие геноцида испытало как поколение, ставшее непосредственной его жертвой, так и последующее поколение. Прогрессивное общественное мнение мира осудило злодейское преступление турецких погромщиков, пытавшихся уничтожить один из древнейших цивилизованных народов мира. Общественно-политические деятели, ученые, деятели культуры многих стран заклемили геноцид, квалифицируя его как тяжчайшее преступление против человечества, приняли участие в осуществлении гуманитарной помощи армянскому народу, в частности беженцам, нашедшим пристанище во многих странах мира. После поражения Турции в Первой мировой войне лидеры партии младотурок были обвинены в том, что втянули Турцию в пагубную для нее войну, и преданы суду. Среди предъявленных военным преступникам обвинений было и обвинение в организации и осуществлении резни армян Османской империи. Однако приговор в отношении ряда лидеров младотурок был вынесен заочно, т.к. после поражения Турции им удалось бежать из страны.

Смертный приговор в отношении некоторых из них был в последствии приведен в исполнение армянскими народными мстителями.

Окончание на 4-й стр.

**Прелюдия геноцида:
резня армян
1909 года в Адане**

Резня армян 1909 года в Адане - классический пример прелюдии геноцида (похожий пример, Хрустальная ночь - Kristallnacht по отношению к Холокосту). Этот пример примечателен многими аспектами. Об этом заявил историк-востоковед Сурен Манукян.

«Так, население Аданы возможно больше всего воодушевилось обещаниями "Свободы, равенства и братства", провозглашенными новыми властями Османской империи за год до событий и требовало равноправия и доступа на государственную службу. Практически, все авторы отмечают, что между армянами и турками Аданского региона царил атмосфера доброжелательности и этот район смог благодаря этому избежать абдул-гамидовских погромов. И тем более неожиданным был удар, нанесенный по армянам Аданы. Именно в городе Адана и окрестных селах были апробированы методы, которые были применены затем во время геноцида 1915-23 гг. Тут было применено разжигание ненависти религиозными лозунгами борьбы с неверными и насилие "контролируемой толпы" (все мусульманское население носило тюрбаны — опознавательный знак, позволявший не спутать их с христианами). В планомерном уничтожении армянского квартала участвовали армейские силы (младотурецкие «конституционные» войска, призванные из Румелии, чтобы обеспечить порядок в городе, но перешедшие на сторону погромщиков)», - отметил он.

По мнению Манукяна, сразу после Аданской резни начался и процесс отрицания.

«После событий младотурками была предпринята попытка свалить ответственность погромов на политического противника - Абдул-Гамида, а также приравнять жертву и преступника (было арестовано 362 человека, из них всего 149 мусульман и 213 христиан).

Именно это можно считать главным итогом Аданской резни — безнаказанность. 28 мая (10 июня) казнены были 9 мусульман и 6 армян. Казненные мусульмане принадлежали к простонародию, и ни один из нотаблей, истинных виновников смут, не был привлечен к ответственности. Между тем вся вина казненных армян в том, что они защищались от нападений. В итоге главные виновники резни остались безнаказанными. В частности, вали Аданы Джевад-паша отделался тем, что был смещен с занимаемой должности.

Безнаказанность преступников и непоследовательность великих держав создала стойкое восприятие того, что после этой резни убийство армянина дозволено и ненаказуемо. В 1915-23 гг. это стоило жизни полутора миллиона армян», - подчеркнул Манукян.

1 апреля 1909 года началась резня армян Аданского вилайета, что в Киликии, некогда крупном городе армянского царства Киликия. Около 30 тысяч армян были вырезаны турками. Резня началась 1-го числа и продолжалась до 4-го. 12-го числа регулярные войска вошли в город и резня возобновилась. И это через год после того, как армяне поддержали младотурок во время революции в надежде, что новое руководство хоть как-то изменит невыносимое положение армян в Западной Армении.

//PanARMENIAN.Net

Судьба подарилла или встречу...

«Есть преступления, которые никогда нельзя забывать. Резня армян относится к таким преступлениям, которые мы всегда должны помнить».

Вольтер ФАБИАН.

На побережье Краснодарского края проживают амшенские армяне, которые являются выходцами из района Амшен в Западной Армении (ныне на территории Турции). Предки амшенских армян, чудом спасаясь от турецкого ятагана, обрели новую родину в России. Сегодня уже нет в живых очевидцев страшной трагедии армянского народа, но рассказы этих людей об ужасах истребления целого народа остались в воспоминаниях их детей и внуков.

В поселке Веселое Адлерского района проживает семья Зорика Тозляна и Зины Геворкян, родители и близкие родственники которых бежали от резни и обосновались в России и Абхазии.

- Мой отец родился в 1914 году в Эрзруме, - рассказывает Зина Мукаеловна, - он был грудным ребенком, когда начались погромы. По рассказам родного брата отца, моего дяди Геворкяна Андраника Геворковича, всех армян колоннами выгнали из города. Беззащитные люди толпами шли вперед, малые и взрослые, даже престарелые женщины, которые еле держались на ногах. Дяде тогда было 6-7 лет, и он плохо помнит, что случилось с его отцом, с другими членами большой семьи. Помнит только дедушку и маму с грудным братом на руках. Однажды ночью, когда колонна обреченных на смерть армян остановилась у реки переночевать, дед сказал невестке, что надо переплыть на ту сторону реки и спасти хотя бы одного из мальчиков. Он замотал по-турецки голову чалмой и ночью стал переплывать реку со старшим внуком на руках. Но до берега старый больной дед не смог доплыть. Когда он почувствовал, что река уже мельчает, и что внук может сам дойти до берега, отпустил его, а сам погибает. Таким образом, дед спас моего дядю от смерти, а мой отец с матерью остались в колонне.

- Меня нашла одна курдская бездетная семья и приютила, - рассказывал Андраник Геворкян, - но был приказ всех сирот, бежавших из Западной Армении, сдать в детский дома, которые открылись на территории Восточной Армении с помощью американцев. Меня тоже сдали в Ленинанский детский приют, где воспитывалось очень много сирот, чудом оставшихся в живых. Спустя некоторое время я из окна увидел у ворот детдома свою мать с ребенком на руках. Она ходила и просила, чтобы ребенка приняли в приют. Нас на улицу не выпускали, из-за чего я не смог пойти к ней, а она издалека не увидела меня. Это была последняя встреча с мамой. Так мы потеряли друг друга навсегда. Что случилось с ней, как сложилась ее дальнейшая судьба, как она с братом спаслась, осталась загадкой до сих пор. Одно только известно: она

умерла так и не узнав, остался ли я в живых, или погиб вместе с дедом.

Два брата Андраник и Мукаел Геворкяны воспитывались в одном и том же детдоме, но не знали друг друга. В таких приютах для сирот из Западной Армении детей содержали до 12 лет, потом раздавали в армянские семьи. Очень много детей привозили в Россию и Абхазию. Андраник Геворкович попал в армянскую семью в Абхазии, которая жила в селе Атар Армянская Очамчирского района. Здесь он женился, построил дом, работал и растил своих детей. А его младший брат Мукаел попал в село Нижняя Шиловка г. Сочи, где и обосновался. Так жили два брата целых 47 лет, не зная, о существовании, друг друга...

- В 1962 году в нашу деревню Нижняя Шиловка из Абхазии переселилась армянская семья, - рассказывает Зина Геворкян, - они твердо убеждали моего отца, что в селе Атаре Армянской проживает человек очень похожий на него. Фамилия и отчество тоже совпадали, а сходство просто поразительно. «Поедем в гости, Мукаел, может быть, он твой брат», - уговаривал сосед. И мой папа, в конце концов, согласился. Увидев друг друга, после минутного молчания две родственные души бросились в объятия, глотая горькие слезы... Так наши семьи нашли друг друга. Андраник Геворкян жил до глубокой старости, 104 года. Умер совсем недавно, два месяца тому назад. Он и мой отец были очень порядочными, уважаемыми людьми. Много работали, воспитали хороших трудолюбивых детей. Они сохранили свой родной амшенский язык, обычаи, добрые традиции своего народа, - завершает свой рассказ Зина Геворкян.



Дочь бежавшей от ужаса ада, от истребления и мученической смерти, Вартануш Аракелян, проживает сейчас в Лазаревском районе, в селе Нор-Луйс. Ей уже 80 лет, но до глубокой старости, спустя много лет, она никогда не забывает мамы душераздирающие рассказы. Вартануш тяжело болеет, живет у дочери Кнарлик Перзантовны Карагезян. Кнарлик тоже не может забыть невероятную историю спасения бабушки Мариам...

- Я была маленькая и думала, что бабушка сказку рассказывает, - говорит Кнарлик, - но, когда выросла, поняла, что бабушка истинную правду говорит, правду о том, как ее семья и она сама были изгнаны из собственного дома, из родного города — Трабзона. Она была маленькой девочкой лет 8-9, но все подробности детально помнила. Всех армян, проживающих в городе депортировали.

«Мы шли колоннами. Я, мать, отец и маленький брат были в одной колонне. По дороге турки жестоко убивали мужчин и мальчиков. Девочек и женщин забирали с собой. Некоторые отчаянно пытались сопротивляться, бежали в лес. Жандармы преследовали и резали всех. Моего маленького брата вырвали из рук матери и у меня на глазах убили штыками и бросили в костер. Всех молодых мужчин связали друг с другом и бросали в воду. Вода в реке стала кровью. Мы потеряли отца. Как он погиб, я не видела...

Потом один турок забрал меня из толпы и унес. Я жила у него дома до 12 лет и служила как рабыня. Каждое утро он брал меня на рынок, грузил меня большой корзиной фруктов и овощей и отправлял домой. Ночевала я на чердаке, ела остатки еды. Од-

нажды у родника, откуда я воду возила, из-под кустов услышала, как кто-то завет меня: «Мариам, Мариам». Я подошла и опознала мужчину из моей деревни. Он сказал: «Если ты хочешь сбежать, жди меня вечером у родника». Я долго думала, сильно переживала, но ноги сами меня унесли к роднику. Нас было четверо. Мужчине золотом подкупил одного турка, который помог найти лодку и сбежать. Целую ночь наша лодка плыла. Мы оказались в Дагомысе. В Сергей-Поле меня ждала моя тяжело больная мама, которая тоже смогла спастись. Она беспрерывно обнимала и целовала меня от неожиданной радости, а через два дня умерла. Я осталась одна. Потом вышла замуж за мужчину, который спас меня. Обосновались мы в селе Нор-Луйс, построили дом, вырастили детей. Муж умер. Один сын погиб во время Великой Отечественной Войны. Прожила военные, послевоенные, голодные и холодные времена».

- Бабушка была святой женщиной, - говорит Кнарлик, - она никогда никого не обижала, плохого слова не сказала. Все люди для нее были хорошие, плохих не было. Умерла бабушка в возрасте 80 лет, унеся с собой глубокую тоску об утраченной родине.

«Если бы я чудом оказалась там, на родине, я бы легко нашла родник, откуда меня спасли, дом родной, сад, где росли ароматные фрукты», - говорила бабушка.

Память об истреблении армян не поблекла еще. Пока живы дети, внуки, правнуки очевидцев самой ужасающей трагедии нашего народа, память о невинных жертвах останется в их сердцах.

//Анаит АНТОНЯН, г. Сочи.
Фото: в центре братья Геворкяны - Мукаел слева и Андраник справа, с детьми и внуками; бабушка Мариам на свадьбе внуки Кнарлик Карагезян.

Более 12 тысяч документов по Геноциду армян хранятся в Национальном архиве Армении

Более 12 тысяч документов по Геноциду армян хранятся в Национальном архиве Армении, не считая копий документов иностранных из архивов, сообщил директор Национального архива Армении Амануни Вирабян.

«Из 12 тысяч документов на данный момент изучено около 50%. Кроме того, ведутся работы по приобретению новых документов», - сказал Вирабян на пресс-конференции в Национальном пресс-клубе

По его словам, архив активно сотрудничает со специалистами из армянской диаспоры, которые имеют доступ к архивам европейских стран.

Директор Национального архива отметил, что документы, свидетельствующие о Геноциде, в основном являются телеграммами или воспоминаниями европейских и особенно американских дипломатов, аккредитованных в Османской империи.

По его словам, архив открыт для всех желающих ознакомиться с хранящимися там документами.

«В 2005 году при финансировании правительства Армении были изданы пять сборников документов и фотографий», - сообщил директор архива.

//Новости-Армения

Преступление XX века

Окончание. Начало на 2-й стр.

После второй мировой войны геноцид был квалифицирован как тягчайшее преступление против человечества. В основу правовых документов о геноциде легли основные принципы, разработанные международным военным трибуналом в Нюрнберге, судившим главных военных преступников гитлеровской Германии.

В дальнейшем ООН приняла ряд решений относительно геноцида, основными из которых являются Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (1948) и Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям против человечества, принятая в 1968.

В 1989 Верховный Совет Армянской ССР принял закон о геноциде, которым геноцид армян в Западной Армении и Турции осужден как преступление, направленное против человечества. Верховный Совет Армянской ССР обратился к Верховному Совету СССР с просьбой о принятии решения, осуждающего геноцид армян в Турции. В Декларации о независимости Армении, принятой Верховным Советом Армянской ССР 23 августа 1990, провозглашается, что «Республика Армения поддерживает дело международного признания геноцида армян 1915 года в Османской Турции и Западной Армении».

Атаками геноцида являются массовые убийства, избиения, истязания, изнасилования армян в Сумгаите в феврале 1988 и в Баку в январе 1990, совершенные бандитами азербайджанских шовинистов при попустительстве властей и правоохранительных органов Азербайджана. Эти акты полностью попадают под первые три пункта второй статьи Конвенции ООН 1948 г. о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Поэтому вдохновители, подстрекатели, организаторы и исполнители этих актов в Сумгаите и Баку, в том числе лидеры неформального Народного фронта Азербайджана, должны привлекаться к уголовной ответственности как международные преступники.

Имеются сходства между геноцидом армян в 1915-23 в Османской империи и 1988-90 в Азербайджанской ССР. В обоих случаях геноцид был применен в качестве ответа на стремление армян самоопределиваться на своей земле, вернуть себе право на свою национальную территорию и воссоединить свою разобщенную родину.

В обоих случаях имели место действия, разные по масштабам, но одинаковые по характеру, определяемые Конвенцией 1948 как акты геноцида в т.ч. и насильственная депортация армянского населения.

Факт Геноцида армян не получил международного официального признания (геноцид признали 27 стран в т.ч. и Российская Федерация), хотя в «Армянской резолюции», принятой Европарламентом 18 июня 1987, говорится, что «происшествие с армянами на территории Османской империи в 1915-17 гг. эпизоды являются геноцидом».

Признание факта геноцида армян в 1915-23 в Турции имеет принципиальное значение для армянского народа, ибо геноцид был применен с целью покончить с Армянским вопросом. Из признания факта геноцида следует признание законного права армянского народа на свои территории и материальную компенсацию за нанесенный ущерб и страдания.

//Материал подготовил Рубен МАДЕЛЬЯН, председатель местного отделения «Союза армян России» Белореченского района, кандидат педагогических наук.

по воспоминаниям очевидцев

ИЗ МАМИНЫХ РАССКАЗОВ

Моя мама - Варелджян Манушак Абраамовна и ее родители жили в хуторе Чибуклух на севере Малой Азии, недалеко от берега Черного моря, где испокон веков жили джаникские армяне.

С началом геноцида армян в Османской империи, ее жизнь, жизнь ее родителей и родственников, как и жизнь более полутора миллиона армян, подверглась страшной трагедии.



По ее рассказам подготовка к геноциду в Османской империи 1915 года началась еще в конце 1914 года, когда под маркой начала войны собрали у населения всякие виды оружия, режущие и колющие инструменты, но, почему-то, их забирали только у армян. Мама возмущалась и стыдила мужчин за безропотную сдачу всего этого, заявляя им, что за этим что-то будет нехорошее. Но те говорили, что это временное поветрие, оно пройдет и все будет нормально. Однако следом мобилизовали в армию молодежь, и тоже преимущественно армян. Вскоре, по этим же мотивам стали мобилизовать мужчин и постарше. Через некоторое время люди стали поговаривать, что слышали, будто военнслужащих разделяют по национальности и создают специальные военные подразделения из лиц армянской национальности, но им оружие не дают по причине нахождения их в учебных отрядах. Многие их родственники вскоре перестали получать от них письма, и пошли

всякие тревожные слухи: одни говорили, будто их, как наиболее надежных, перевели в секретные части, а другие - будто их арестовали и даже расстреляли за предательство. Среди оставшихся дома пожилых мужчин и стариков начались разговоры о бегстве, но турки не давали это делать, однако многие, кто имел деньги куда-то, все же, уезжали.

Затем турки начали насильственное переселение оставшегося в своих селах населения армян, опять под маркой военных действий. Предлагали ничего из своего имущества не брать, гарантируя, что по месту их прибытия все необходимое им будет выдано.

Мама отказалась уехать, заявив: «Если суждено умереть, умру здесь, на родине». Так поступили и многие другие. Была ужасная картина расставания с воплями, плачем и истерикой.

Потом оставшиеся на месте узнали, что все, кто уехал, в дороге погибли, но многие догадывались, что они не погибли, а их убили.



Мама была замужем и к этому времени беременна. На глазах ее мужа убили его родителей, и он сошел с ума, а позже убили и его.

Оставшихся молодых женщин стали заставлять принимать веру мусульман, изменять свои фамилии и имена. Многие девушек турки брали себе в жены, а кто отказывался - преследовали. Старшая мама сестра вышла замуж за турка, который был моложе нее, поэтому ее не тронули, а мама категорически отказалась принимать мусульманство и выходить замуж за турка.

Она, будучи беременной, взяла своих двух младших братьев и сестру и ушла в лес, скрываясь от преследования турков.

Когда у мамы начались роды, на ее счастье, они оказались недалеко от греческого села. Мама пошла в первый попавшийся дом, где оказали ей необходимую помощь. Но несколько часов спустя, греки заявили, что они не могут оставить ее у себя, боясь преследования турецких властей. Тогда хозяйка ребенка оставила у себя, а маму, взяв ее под руки, отвели на край огорода в кусты, и там спрятали. Турки ее искали, но не нашли. Она вновь ушла в лес и скрывалась в лесу со своими братьями и сестрой. А когда через полгода вернулась в тот дом, где оставила сына, чтобы его повидать и, возможно, взять с собой, хозяйка сказала, что ее ребенок умер, но соседи говорили, что он жив и очень хорошо выглядит.

Маме ничего не оставалось, как уйти опять в лес. После длительных скитаний, скрываясь от турецких властей, в 1918 году она

собрала своих братьев и сестру и решила переехать в Россию.

Когда они уже были на катере контрабандиста Артына Гамалаяна, который занимался тайной перевозкой армян в Россию, к ним на конях подъехали сестра мамы и ее муж - турок, чтобы уговорить их остаться в Турции, гарантируя им безопасность. Спустился на катер турок - зять, а сестра оставалась в седле коня на пригорке. Мама не стала с турком даже разговаривать, повернувшись к нему спиной. А братьям распорядилась, чтобы они пошли и притаскивали на катер сестру - живую, или ее голову. Но, пока ребята пошли, видимо, догадавшись о замысле братьев, те ускакали.

С большим трудом и лишениями они добрались до России. Мама, узнав, что ее дядя - брат ее мамы Язычян Аведис, приехавший в Россию на несколько лет раньше, живет в селе Маратуки (ныне - не существует) бывшего Армянского района Краснодарского края, добрались туда. Там же оказался мой будущий отец Хастян Амбарцум Агопович, недавно потерявший жену по болезни. Он взял Манушак в жены. Вместе с ней принял в свою семью и ее младших братьев, и сестру. Помог каждому из них материально и в создании семьи. Их дети, внуки и правнуки живут и работают во многих регионах России.

Моя старшая сестра Алмаст Хастян участвовала в Великой Отечественной войне и в разгроме милитаристской Японии, работала на различных партийных и профсоюзных руководящих должностях. Похоронена в 2006 году в Туапсе, старший брат Арут погиб на Малой Земле в 1943 году, старшая сестра Назик умерла и похоронена в городе Туапсе в 1982 году. Мы, оставшиеся сестры Вержуи и я, самая младшая Валентина, - пенсионеры, со своими детьми и внуками живем в городе Туапсе.

//Валентина ЯЗЫЧЬЯН (ХАСТЯН)

На фото: на коллективной фотографии (предположительно от 1928 года) справа налево: Манушак - 1894 г. рождения, ее старшая сестра Алмаст - 1919 г. рождения, ее старшая сестра Назик (на руках папы) - 1926 г. рождения, ее отец (сидит) Хастян Амбарцум Агопович - 1888 г. рождения, старший брат Арут - 1922 г. рождения, младшая сестра Манушак - Евкин и ее муж Агул Мазлумян. Язычян (Хастян) Валентина Амбарцумовна.

документальные свидетельства

Книга Иоганнеса Лепсуса будет переведена на русский язык

Наконец, спустя почти 20 лет, перевод сборника достоверных фактов, событий и дипломатических документов большого гуманиста и друга армянского народа, немецкого писателя Иоганнеса Лепсуса «Германия и Армения 1914-1918 годы» напечатана. Переводчица Валентина Габриеловна Миналян начала переводить книгу с немецкого языка на армянский язык еще в 1987 году, и целых семь лет трудилась над ней. После завершения перевода, кому было опубликовать столь ценную работу для армянского народа. Всем известно, какие события произошли в Армении в эти годы. Снова повторились погромы, резня, злодеяния, но на этот раз в Сумгаите, в Баку, в Карабахе. Опять беженцы, убитые, сироты.... Затем землетрясение, блокада. Армения оказалась в тяжелом экономическом положении. Невозможно было издать перевод: финансов не хватило. Некоторые отрывки публиковались в разных журна-

лах, а сама книга на армянском языке полностью не была опубликована. Переводчица с большой надеждой улетела в США; она надеялась, что состоятельные представители армянской диаспоры помогут ей издать перевод. Там Валентина Габриеловна выступила на телевидении, рассказала про себя, про автора книги, просила помощи для публикации. Но, увы, безрезультатно! На лицевой счет поступило всего 100 долларов США. Только в 2006 году удалось переводчице осуществить свою мечту. В Армении вышел в свет ее многолетний кропотливый труд (2 тома, 820 страниц).

Сегодня гость нашей газеты сама Валентина Габриеловна Миналян - доцент Сочинского филиала Российского Университета Дружбы Народов, переводчица с немецкого на армянский и русский, с русского на армянский.

Валентина Габриеловна с удовольствием ответила на наши вопросы. — — —





- Госпожа Миналян, расскажите, пожалуйста, как Вы решили взяться за такую трудную работу?

- Я - дочь беженцев из Трабзона. Мои родители чудом остались живы, убежав от турецкого ятагана. Вместе с другими беженцами, они обосновались в Абхазии, на другом берегу Черного моря. Гандиادی стал их второй родиной, где и родилась я. Мой отец был большим патриотом, и нас, своих пятерых дочерей отдал учиться в местную армянскую школу. Окончив школу с отличием, я отправилась в Ереван продолжить учебу. Там я поступила на Романо-германский факультет Ереванского Государственного Университета, а затем в институт иностранных языков имени Валерия Брюсова - на факультет английского языка. После окончания двух вузов я в совершенстве владела двумя европейскими языками - английским и немецким.

После вышла замуж в Ереване и обосновалась там. Работала в разных учебных заведениях: в школе, в училище, в институте иностранных языков им. В. Брюсова, в Ереванском Государственном Университете. Параллельно занималась переводами: «Таверна на Шпрессард» (А. Тауф), «Армения-1915г.» (Генрих Фирбюхер), «Нападение на женскую баню» (Т. Вегнер), а также множество трактатов, статей, публикаций.

Когда в бывшем Советском Союзе начали перестройку, главной темой моих переводов стал Геноцид армянского народа. Больше можно было не опасаться громко говорить об этой теме, писать правду и указывать виновников. В 1986 г. молодежный журнал «Гарун» опубликовал отрывок из книги немецкого писателя Армик Теофил «Крик из Арарата», переведенного на армянский язык мною. Читатель долгие годы ждал публикацию такого рода, требовал продолжения. Я стала переводить сборник Иоганнеса Лепсиуса «Германия и Армения 1914-1918 годы». Эта книга - лучшее доказательство о том, что младотурки - непосредственные организаторы истребления армянского народа, а кайзеровское правительство Германии - их преступный сообщник и пособник. Эта книга - суровый приговор правителям Оттоманской империи и кайзеровской Германии.

- Какое значение имеет для Вас эта книга?

- Для меня, как прямого потомка беженцев от резни, было святым долгом переводить столь достоверные, правдивые свидетельские показания. Этот сборник является серьезным обвинением в адрес тех, которые ныне пытаются доказать, будто никакого Геноцида армян в Турции не было. Здесь опубликованы 444 официальных записи: телеграммы, доклады, заявления, письма, которые немецкие дипломаты из разных уголков Турции отправляли в посольство Константинополя. Есть многие свидетельские показания очевидцев под заглавиями «Ван», «Битлис-Муш», «Зейтун-Сведия», «В концентрационных лагерях» и т. д. Многочисленные подлинные документы открывают истинное лицо турецких политиков. Они старались изъять эту книгу из библиотек всего мира и уничтожить.

- Расскажите, пожалуйста, об авторе книги.

- Жизнь Иоганнеса Лепсиуса можно рассматривать как часть истории армянского народа. Одно событие изменило жизненный путь И. Лепсиуса. Из одного дипломатического доклада он узнает о погромах армян в Турции. С тех пор он посвящает свою жизнь защите и спасению армянского народа. В 1896 году публикует свой первый документ под заголовком «Армения и Европа. Обвинение против великих держав и призыв христианской Германии». В 1914 году создает немецко-армянское товарищество и немецко-армянский журнал «Месроп». В 1916 г. в Германии тайно публикует знаменитую работу «Уведомления о состоянии армян в Турции». Двадцать тысяч экземпляров распространяет лично, после чего книга изымается и запрещаются ее дальнейшие печать и распространение. Затем в Женеве он организует Международную Лигу помощи армянам, а в 1919 году публикует сборник документальных фактов «Германия и Армения 1914-1918 годы». В 1921 г. в Берлинском суде выступает как свидетель, защищая армянского студента Согомона Тейлеряна.

Многолетняя борьба за справедливость и гуманизм расшатала, изнурила здоровье великого защитника и большого друга армянского народа Иоганнеса Лепсиуса. Скончался он в 1926 году в возрасте 67 лет.

- Какие эмоции наполняли Вас, когда вышел в свет Ваш перевод этой книги?

- Я очень рада, что армянский читатель уже имеет возможность ознакомиться с такими важными фактами страшной трагедии своего народа, описанными в сборнике «Германия и Армения 1914-1918 годы». Я считаю, что этот сборник должен стать настольной книгой каждого армянина. 90 лет назад немецкий публицист Иоганнес Лепсиус считал своим долгом передать всему человечеству все эти редкие документы, факты, которые свидетельствуют о самом жестоком преступлении в истории нашей цивилизации. Наш долг передать это ценное издание будущему поколению.

- Ваши дальнейшие планы по книге?

- У меня есть желание увидеть книгу Иоганнеса Лепсиуса в переводе на русский язык, чтобы наши русскоязычные соотечественники тоже имели возможность познакомиться с документами и достоверными фактами геноцида армянского народа.

//Беседовала Анаит АНТОНЯН, г. Сочи.

СЛЕДЫ НА ПЕСКЕ



Не много ли этого всего для него одного: Геноцид, бегство в Россию, Великая Отецественная война, Франция, а затем снова Россия? Одному Бог дает тихую и спокойную жизнь до старости, другому - страдания и борьбу за выживание. И во всех этих перипетиях одной-единственной семьи ярким вдохновенным цветком через всю ее историю проходит Любовь. Говорят, ее нужно заслужить, я же думаю, что она дается авансом, только не каждый сумеет потом ее «отработать» Всевышнему. И тогда это сделают другие - те, кого ты так сильно любил...

Этот рассказ о семье моего доброго друга - Людмилы Гарегиновны Рябых (Егоянц) - хорошего и правильного Человека.

Сирануш

У села Цовинар Аветис придержал коня - стайка веселых девчонок, наперебой чирикающая о безделицах, спускались к ручью за водой. Уже не первый раз, приезжая к родственникам в соседнее село, он наблюдал за ней: тоненькая, белозубая, со смольными косами, почти касающимися земли, - она ярко выделялась среди своих подруг. Серьезная, с огромными глазами, и взгляд глубокий, как воды Севана. Аветис, немного задумавшись, прикрыл глаза, и вдруг, будто приняв жизненно важное решение, прищипил коня, направив его напрямик к девушкам с кувшинами.

- Ахчикнерь, водой угостите? - глядел в упор на нее, настойчиво ждал ответа. И она поддадалась взгляду:

- Пожалуйста... - смутилась и доверчиво потянулась к нему, поднимая кувшин над головой, чтобы всадник смог взять из ее почти детских рук тяжелый глиняный кувшин, доверху наполненный родниковой водой.

И он решил: выбил ногой кувшин, крепкой рукой подхватил ее, как легкое перышко, за воротник платья, больно прихватив при этом косы. Когда девушка, оцепенев от ужаса, повисла поперек его коня, он вонзил ему шпоры в бока. Конь от такого неожиданного движения хозяина взвился на дыбы, но послушно рванул вперед, унося седоков прочь от села.

Перед глазами мелькала земля, сливаясь в серое пятно. Конь шел жестко, и ей было невыносимо больно - не столько от тряски, сколько от возмущенной гордости и животного страха: что теперь скажут люди!..

Потом она потеряла счет времени, - долго ли они так скакали? В каком-то селе ее завернули в циновку, закутали больно косы, и на телеге в таком скрюченном

состоянии она поехала дальше - до самого Тифлиса. Там состоялся первый разговор.

- Как тебя зовут, ахчик? - всадник улыбнулся, и его лицо неожиданно для нее засветилось нежной и подетски доброй улыбкой.

- Сирануш, - прошептала она, при этом подумав, что похититель всего лишь немного старше нее. Силы постепенно возвращались к Сиранушу, затекшее от долгого пути в телеге тело ныло, но в висках стучала только одна мысль - о доме и родных, и снова вдруг - что скажут люди!..

Впрочем, Аветис не был расположен к долгой беседе: нужно возвращаться домой, в Краснодар. Там его ждала любимая жена Соня-Санам, родственники.

«Ну и порадуется же они! - восторженно думал Аветис - какую красавицу привезу в дом». Мысли о семье подстегнули его, он снова заторопился в путь, бросив на ходу Сиранушу сурово и коротко: «Собирайся, едем дальше!».

Не послушаться она уже не могла - пути назад не было. Родному селу навсегда предстояло остаться в ее прошлой жизни: позор, который ей пришлось бы пережить в случае возвращения домой, несмываемым пятном лег не только на нее, на всю ее семью, но и на все будущие поколения рода.

Гарегин

К реке, взбивая пыль, казалось, до самого неба, бежали мужчины. Они были безоружны, но вдруг один отделился от группы и, словно одержимый, повернул назад. Явно зная, чем это может для него закончиться, он направился навстречу вооруженным преследователям. Те, - турки, - со знанием дела, смакуя предвкушение человеческой смерти, окружили безоружного армянина и, гортанно переговариваясь, с

хотом медленно и театрально обнажали клинки. Взмах - обезглавленное тело мешком упало на песок, «отличившийся» прикрепил голову жертвы к седлу, и припустил вслед за другими преследовать остальных беглецов.

На противоположном берегу Аракса двое иностранцев - по всему видно, англичане, - наблюдали эту картину в оптику, застыв в безмолвном ожидании развязки происходившего.

Уже было понятно, что следующий мужчина, чья фигура снова отделилась от группы убежавших, тоже пойдет сознательно на верную гибель - чтобы выиграть время, помочь остальным, бегущим впереди, оторваться от погони обезумевших конных турок. Главное, добежать до воды! Так они умирали - один за другим, давая возможность самому младшему из них - совсем мальчишке - уйти за реку. Парнишка лет семнадцати, впрочем, был не налегке, - что-то бережно прятал под рубашкой, бежал, пружинно буксуя в песке, чтобы сохранить драгоценный груз. Наконец он, глотая слезы вперемешку с песком, отвратительно хрустящим на зубах, отчаянно бросился в воду, предварительно перебросив груз к себе за плечи. Англичане разглядели, что за плечами у барахтающегося в холодной весенней воде парнишки был ребенок.

- Года четыре, не больше! - тот, что помоложе, нервно передал оптику старшему.

- В любом случае, мы не можем ничем помочь. Кроме того, мы здесь всего лишь наблюдатели, - даже не солдаты, и не имеем полномочий вмешиваться, - сухо возразил тот.

Юноша, махнув досадно рукой, отвернулся, сцепил зубы так, что, казалось, турки, и те могли бы услышать этот зубовой скрежет бессилия.

Окончание на 6-й стр.

апрель 1992 год

www.maragha.nk.am

Нарине АГАБАЛЯН: правду о Мараге я узнала благодаря баронессе Кокс

Марага - армянское село в пограничной с Азербайджаном части Мардакертского района Нагорно-Карабахской Республики. 10 апреля 1992 года в результате рейда азербайджанской армии были зверски убиты 57 мирных жителей села, ещё 45 человек взяты в заложники, о дальнейшей судьбе многих из них до сих пор неизвестно. Жертвы - в основном женщины, старики, дети. Уже семнадцатый год село находится под контролем азербайджанских сил.

Представляем вашему вниманию интервью Информационной службы Genocide.ru с журналисткой Нарине Агабалян - создателем сайта о массовом убийстве мирных жителей в карабахском селе Марага.

Агабалян Нарине Эдуардовна - журналист, с 1988 г. работала на Арцахском телевидении. В 2005 году создала частную компанию «Цир Катин» («Млечный путь» в переводе с армянского), которая занимается созданием презентационных, коммерческих фильмов, реализацией различных мультимедийных проектов, а также полиграфической деятельностью. С 2004 года - собкор Первого Общественного канала Армении в Арцахе. В 2008 году была удостоена государственной награды НКР - медали «Вачаган Барепашт». Имеет сына. Муж погиб в карабахской войне в 1991 г.

- Как родилась идея создания сайта, посвященного событиям в деревне Марага?

- Как ни странно это звучит, но правду о Мараге я узнала благодаря вице-спикеру Палаты лордов Великобритании баронессе Керолайн Кокс. В тот трагический день 1992 года она была в Карабахе и волей судьбы стала очевидцем последствий марагинской трагедии. После освобождения села силами самообороны НКР она вместе со своими друзьями посетила Марагу и воочию увидела зверства, учинённые азербайджанцами против детей, стариков, женщин... О своих впечатлениях она рассказала в книге «Этнические чистки продолжаются». И каждый раз, приезжая в Карабах, обязательно навещала марагинцев, всячески пытаясь помочь им. В 1997 году, будучи тележурналисткой Арцахского телевидения, я освещала программу визита Керолайн Кокс и впервые открыла для себя тему Мараги. Я поняла, что это - одно из самых чудовищных преступлений против мирного населения, о котором нельзя молчать. По причине своей собственной борьбы за выживание - в течение карабахской войны - эта черная страница нашей истории оказалась в забвении, а марагинцы все это время оставались со своей болью один на один... 10 лет спустя, на основе ар-

живных материалов, я с помощью моих друзей и единомышленников создала мультимедийный диск, и это послужило поводом для сбора новых документальных материалов. Тогда и возникла идея создания сайта (www.maragha.nk.am).

- **Когда был создан сайт?**
- Сайт был создан в апреле 2008 года.
- **С какой периодичностью он обновляется?**

- Было много отзывов - в основном от армян из разных уголков мира. Одни признавались, что не знали о Мараге, другие предлагали свою помощь для дальнейшей работы над сайтом. Отрадно то, что важность проделанной работы оценили все. И, пользуясь случаем, я хочу выразить свою благодарность всем за отклики и оценки, а также извиниться перед теми, кому не успели ответить.



Фото Руслана Саркисяна, НКР

- бессмысленно. Очень хотелось бы верить, что те азербайджанцы, которые ознакомились с материалами, смогут преодолеть узы своей государственной пропаганды и увидеть наконец другую правду - пусть даже очень горькую для себя...

- Кто финансирует работу над сайтом?

- Работу над созданием сайта частично профинансировало Правительство НКР. Были и предложения финансового содействия от частного лица, чьи родственники тоже были зверски убиты в Мараге, но сотрудники нашей компании основную работу выполнили на общественных началах.

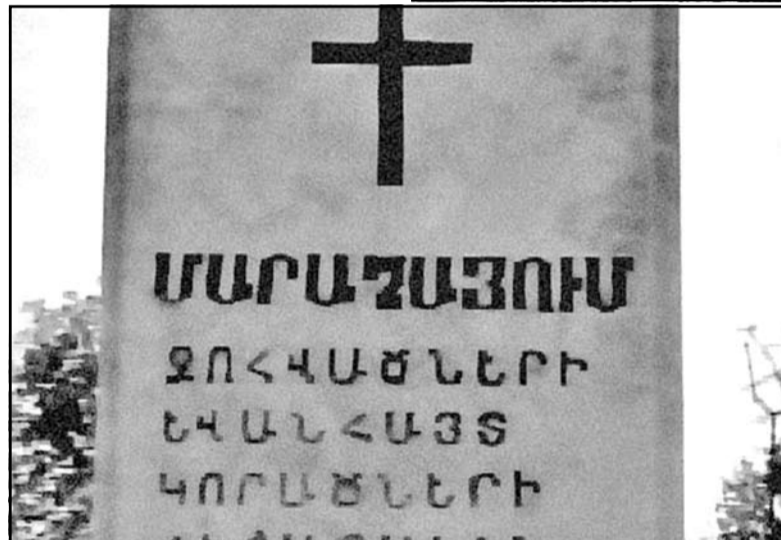
- Есть ли контакт с выжившими жителями Мараги? Если да, то расскажите, пожалуйста, об их сегодняшнем дне.

- Немногие из тех, кто чудом выжил, сегодня живут на территории Карабаха. Они создали новую деревню - Нор Марага - и там растёт уже новое поколение марагинцев. С ними я общаюсь как минимум раз в год - 10 апреля. Кстати, на их воспоминаниях основан фильм, снятый нашей

студией, и этот фильм на днях мы добавили к видеоматериалам сайта. Но марагинцы живут и в других населенных пунктах НКР. Я несколько раз общалась со Светой Погосян, которая, несмотря на то, что пережила всю эту страшную бойню и сегодня живет в Шуши, говорит, что мыслями она - со своей родной деревней: «Как только услышу, что Марагу освободили, первая босиком побегу в мое село».

- Каковы планы на будущее?

- Мы сейчас работаем над армянской и русской страницами сайта. Также мы добавили в разделе «Видеоматериалы» фильм о



- Сайт обновлялся 4-5 раз с момента создания.

- Сколько человек в день посещает веб-сайт?

- Самое большое число посетителей было 11 апреля 2008 года - около 500. Сейчас сайт в среднем просматривает около 15 человек в день.

- Из каких стран больше всего бывает посетителей на сайте?

- В целом, наш сайт открывали посетители в среднем из 45 стран мира. Статистика посещений разная. Например, в апреле 2008 года больше посетителей было из США, России, Германии, Армении, Дании, Канады, Франции, Азербайджана, Нидерландов, Испании.

- Каковы отзывы посетителей?

- Есть ли отзывы, в частности, от азербайджанцев?

- В 2007-ом году, когда наша компания создала мультимедийный диск о Мараге на основе документальных материалов, азербайджанские электронные СМИ разбушевались. Реакция, естественно, была негативной: «В Нагорном Карабахе дан старт очередной провокационной кампании». Всё, что было сказано о Мараге, азербайджанцы назвали дезинформацией. Год спустя, когда на основе тех же материалов был создан сайт, на котором были выставлены неоспоримые свидетельства очевидцев, и когда видеокадры, снятые на следующий день после чудовищной бойни, появились в Интернете, наши коллеги, наверно, поняли, что возражать и отрицать очевидное



Отряд самообороны

студией, и этот фильм на днях мы добавили к видеоматериалам сайта. Но марагинцы живут и в других населенных пунктах НКР. Я несколько раз общалась со Светой Погосян, которая, несмотря на то, что пережила всю эту страшную бойню и сегодня живет в Шуши, говорит, что мыслями она - со своей родной деревней: «Как только услышу, что Марагу освободили, первая босиком побегу в мое село».

- Проводилось ли расследование марагинской резни?

- К сожалению, нет. Впрочем, как не проводится и расследований других преступлений, совершенных Азербайджаном против мирного населения Карабаха. Единственную попытку приписать событиям в Мараге международ-

Мараге - свидетельства тех, кто сейчас живет в Новой Мараге. Должна сказать, что не все материалы пока переведены, и на армянской, русской и английской страницах материалы, в основном, на языках первоисточников.

Одновременно, мы работаем над созданием форума на сайте, так как изначально одной из целей создания сайта была попытка найти и наладить связь между марагинцами, разбросанными по всему миру, и с их помощью попытаться раскрыть всю картину происшедшего в Мараге. Ведь до сих пор не известны ни точное число убитых, ни судьба тех, кто пропал без вести, и тех, кто чудом выжил...

//Информационная служба Genocide.ru, сайт Maragha.nk.am

НОВОСТИ

Родной штат Обамы признал Геноцид армян

Родной штат президента США Барака Обамы - Гавайи стали 42-м штатом США, признавшим Геноцид армян в Османской Турции в начале прошлого века. Как сообщает Армянский национальный комитет Америки, соответствующий документ Палата представителей штата приняла единогласно. В нем 24 апреля провозглашается Днем памяти жертв Геноцида армян.

Как отмечается в документе, около полутора миллиона армянских мужчин, женщин и детей, живущих в Османской империи, были убиты в ходе жестокого геноцида, но Геноцид армян по-

сей день остается непризнанным в Турции. Штат призывает людей во всем мире никогда не забывать это ужасное преступление против человечества. Примечательно, что документ был принят в день, когда Обама находится в Турции.

В Палату представителей США представлен проект резолюции о признании Геноцида армян

Конгрессмен-демократ Адам Шифф 17 марта 2009 года представил в Палату представителей США проект резолюции о признании Геноцида армян. Как передает радиостанция «Свобода», авторы резолюции

призывают Барака Обаму и правительство США квалифицировать трагические события 1915 года, ставшие причиной гибели 1,5 млн. армян, как геноцид.

«Исторические факты очевидны, закреплены документами и не подлежат обсуждению. 1,5 млн. армян были преднамеренно уничтожены в 1915 году. Если мы боремся за то, чтобы остановить геноцид в Дарфуре и предотвратить в дальнейшем возможность резни, то должны осудить совершенный Геноцид. Соучастие в отрицании Геноцида никогда не исходило из наших национальных интересов. Пока еще есть люди, пережившие Геноцид, говорить о прошлом - наша моральная обязанность», - подчеркнул конгрессмен Адам Шифф и остальные соавторы резолюции, на прошлой неделе направившие президенту США письмо, приветствуя

его принципиальную позицию в вопросе признания Геноцида армян и призвав в обращении 24 апреля выступить с заявлением, признающим Геноцид армян, как это сделал более 20 лет назад 40-ой президент США Рональд Рейган.

Проект резолюции, озаглавленный «Признание факта Геноцида армян Соединенными Штатами Америки», поддержали уже 77 членов палаты представителей. Документ призывает президента США гарантировать, «что внешняя политика США будет выражать понимание Геноцида армян должным образом», а также «справедливо квалифицирует намеренное и запланированное убийство 1,5 млн. армян как Геноцид».

Отметим, что на днях с призывом признать Геноцид армян к президенту США Барак Обама обратилась группа ученых, зани-

мающихся вопросами Геноцида. Согласно тому же источнику, эта авторитетная организация призвала Барака Обаму в ежегодном обращении к армянам 24 апреля произнести слово Геноцид, напомнив, что 18 марта 2005 года Обама с аналогичным призывом обратился к Джорджу Бушу. «Признав Геноцид армян, вы докажете, что вы тот самый лидер, который говорит правду о Геноциде армян», - утверждает в письме.

Напомним, что подобная резолюция, представленная в Конгрессе Адамом Шиффом и другими конгрессменами в 2007 году, удостоилась одобрения Комиссии по внешним связям Палаты представителей, хотя и не была представлена на голосование из-за сильного противодействия официальной Анкары и аппарата Джорджа Буша.

//NA REGNUM

ФОТОФАКТ

АРМЯНСКИЕ БЕЖЕНЦЫ В НОВОРОССИЙСКЕ, 1920 г.

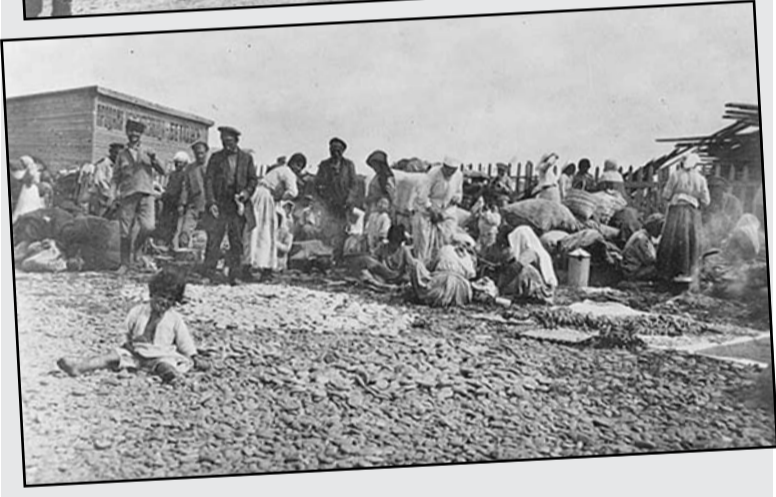
(из архива Библиотеки Конгресса США)

Армянские беженцы на берегу Черного моря, Новороссийск. 1920 г.

Официальная фотография Американского Красного Креста.

Фотограф: Floyd, G. P.

Источник: Frank and Frances Carpenter Collection.



ПРИЗНАНИЕ

Геноцид армян, осуществленный властями Османской Турции в 1915 году, признали и осудили парламенты 12 стран мира, сенат США, мэрии 25 и 36 городов Франции и Италии.

Ещё в годы геноцида (1915-1923) мировые державы приняли резолюции, осуждающие армянскую резню. США трижды (1916, 1919, 1920) приняли похожие резолюции, однако остановить действия Османской Империи не удалось. В 1915-м Франция, Великобритания и Россия выступили с совместной Декларацией, также осуждающей уничтожение армян.

Геноцид армян официально признали и осудили Франция, Италия, Германия, Бельгия, Швеция, Нидерланды, Швейцария, Россия, Польша, Литва, Греция, Кипр, Словакия, Аргентина (2 закона, 5 резолюций), Венесуэла, Чили, Канада (1996, 2002, 2004), Ватикан и ряд других государств.

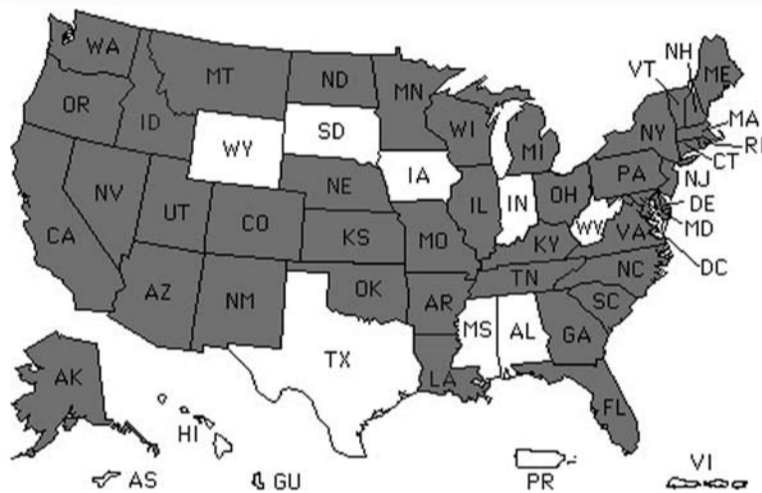
В некоторых странах ЕС за отрицание исторического факта геноцида армян внесена уголовная ответственность (от штрафа 45 тыс. евро, до 1 года лишения свободы).

Один из случаев, получивших широкий резонанс, стал осуждение швейцарским судом лидера Турецкой рабочей партии Догу Перинчека за проявления нетерпимости и за заявления об отрицании Геноцида армян. Суд Лозанны приговорил Перинчека к 90 дням лишения свободы условно или аналогичному наказанию и штрафу в 3 тысячи швейцарских франков (\$2,5 тыс.).

В Швейцарии впервые осуждён турецкий политик, отрицающий Геноцид армян, 41 из 50 штатов США официально признали и осудили геноцид армян, а также объявили 24 апреля Днём памяти жертв геноцида армянского народа. Аналогичные решения приняли Уэльс, парламент Басков (Испания) и Австралия. С конца 1970-х каждый год 24 апреля президенты США выступают с телеобращением к армянам Америки. Геноцид армян официально признали все влиятельные национальные организации США, в частности еврейские (Сионистская организация США, Прогрессивный еврейский союз, Союз иудаистских реформ, Антидиффамационная лига (ADL) и т.д.), а также украинская, греческая, польская, венгерская, арабская, болгарская, румынская, латвийская, литовская, филиппинская и словацкая общины.

10 октября 2007 года Комитет по международным делам Палаты представителей Конгресса США проголосовал за резолюцию о признании геноцида. Теперь резолюции предстоит пройти голосование в нижней палате конгресса.

Карта США. Темным выделены штаты, официально признавшие Геноцид армян (2008)



Newsweek

Признав геноцид армян, США потеряют рычаги влияния на Турцию

С приближением апреля в англоязычной прессе начали появляться публикации, касающиеся проблемы международного признания геноцида армян в Османской Империи начала прошлого века. Как отмечает в опубликованной 28 февраля в Newsweek статье «Как положить конец спорам о геноциде?» Гренвилл Байфорд, начиная с 1984 года армянское лобби США пытается провести с помощью ряда конгрессменов резолюцию, признающую события 1915 года геноцидом, тогда как другая часть членов Палаты отказываются поддержать ее, мотивируя важностью Турции как партнера США в НАТО. С другой стороны израильские лоббисты, старающиеся углубить отношения с Турцией (в этом году не так активно), также работают против резолюции. В итоге руководство Палаты «откладывает вопрос на полку и занавес опускается».

Автор советует Конгрессу, до начала очередного «спектакля» в 2009 году обратить внимание на тот факт, что замороженные отношения между Арменией и Турцией демонстрирует тенденцию к оттаиванию.

По его мнению, прогресс стал возможен по той причине, что Армения сфокусировалась на конкретном вопросе - разблокировании армяно-турецкой границы - «важное дело для них, поскольку ни один другой сосед (Азербайджан, Грузия и Иран) не могут обеспечить для Армении

жизнеспособный торговый маршрут на Запад».

«Обе стороны мудро избегают диспута о геноциде, понимая, что в конечном счете к нему придется вернуться, но развитие экономических связей облегчит и этот вопрос. Армянская диаспора продолжает настойчиво повторять, что это был геноцид, а ее зеркальное отображение - турецкий народ яростно отрицать это», - говорится далее. Автор добавляет, что ни одно турецкое правительство не пойдет на разблокирование границы с Армени-

ей, если этот вопрос (признания геноцида - ред.) будет стоять на переднем плане, и Конгресс США должен осознать, что принятие резолюцию по геноциду оставит все неизменным».

Автор считает, что вопрос «был ли геноцид?» не самый важный на сегодня, предполагая, что он слишком ультимативен. При этом Байфорд напоминает инициативу турецкого премьера Эрдогана о необходимости создания комиссии историков.

«Хотя до сих пор Армения отрицала эту идею, по большей части потому, что выигрывает в споре - правительство Армении недавно смягчило позицию. Если цель - это примирение, то нет смысла уговаривать турок отказаться от всеобщего отрицания, чему их учили еще в школе вместе с арифметикой. Но прогресс не так невероятен, как это представляется. Ни одно экс-оттоманское должностное лицо не было вовлечено в расследование, поскольку Турции тогда были нужны новоиспеченные герои в его войне за независимость, которые были бы еще и не запятнаны. Сегодня, Эрдоган примет это расследование. В ответ, Армения должна принять обоюдное расследование относительно тех армян Османской Империи, которые сражались на стороне России, врага султана,

и признать их ответственности за резню турков и курдов. Нужно время и терпение, чтобы приблизить эти две враждебные исторические концепции. Способность сочувствия по обе стороны границы также важна как и окончательный ответ», - считает автор публикации.

Автор призывает Конгресс отказать в удовлетворении лоббируемой американскими армянами резолюции по геноциду, что, на его взгляд, оставит открытой тропу примирения. Кроме того, он указывает, что если усилия армянской диаспоры увенчаются принятием резолюции, все рычаги влияния Конгресса на Турцию будут исчерпаны, наряду с возможностью примирения между турецким и армянским народами. «Со своей стороны армянская диаспора должна также содействовать примирению», - пишет автор публикации, добавляя, что хорошие отношения между Турцией и Арменией являются приоритетной целью США на Кавказе. «Конгресс и другие должны признать, что текущий год содержит многообещающие возможности для примирения между армянским и турецким народами», - резюмирует автор. Если же сдвиг в этом плане не произойдет, то Конгресс может вернуться к обсуждению этой резолюции, - заключает он.

//IA REGNUM

общественно-политическая краевая газета
союз армян россии

сар

Газета
основана
в мае
2002 года

**СОЮЗ
АРМЯН
РОССИИ**

ОБЩЕСТВЕННО-
ПОЛИТИЧЕСКАЯ
ГАЗЕТА

Учредитель
газеты -

региональное отделение
«Союза армян России»
Краснодарского края.
Газета зарегистрирована
в Южном окружном
межрегиональном
территориальном
управлении.
Свидетельство
ПИ № 10-4457.

Издатель:

АНО «Редакция газеты «САР»

Газета основана
в мае 2002 года.

Председатель
редакционного совета -
Размик ГЕВОРГЯН

Главный редактор
Мгер СИМОНЯН

Дизайн и верстка
«Автограф».
8(960) 48 52 159.

Адрес редакции и издателя:
г. Краснодар,
ул. Одесская, 48/1, оф. 21.

Тел./факс

8 (861) 255-93-14.

E-mail: kubansar@rambler.ru

Печать офсетная,
объем 2 п. л.
Заказ № 3427.
Тираж 4000 экз.

Подписано в печать
21.04.2009 г.

Газета отпечатана
в ООО «Кубань-Принт»:
350018, г. Краснодар,
ул. Сорновская, 7.

Мнение редакции
может не совпадать
с точкой зрения автора.



Наш сайт
в интернете
www.mashtots.ru